I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2104/93 VAN DE RAAD

van 22 juli 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1382/91 inzake de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijprodukten in de Lid-Staten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

Overwegende dat met de invoering van de Europese Economische Ruimte het beheer van de markt voor visserijprodukten wordt verbeterd door het bestaan van geharmoniseerde statistieken van de aanvoer van visserijprodukten in alle landen van de EER;

Overwegende dat de Lid-Staten van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA) in bijlage XXI, punt 25, van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Economische Ruimte hebben toegezegd de Commissie uiterlijk vanaf januari 1995 maandelijks gegevens te verstrekken over de aanvoer van visserijprodukten in hun land door vaartuigen van de Gemeenschap en de EVA en, facultatief, over de aanvoer door vissersvaartuigen van derde landen;

Overwegende dat het in verband met de behoefte aan geharmoniseerde statistieken nodig is dat de Lid-Staten van de Gemeenschap, naast de gegevens die zij uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1382/91 (3) indienen, tevens gegevens verstrekken over de aanvoer door EVA-vaartuigen en, facultatief, door vaartuigen van derde landen;

Overwegende dat de vereiste extra gegevens in het algemeen al door de desbetreffende autoriteiten in de Lid-Staten van de Gemeenschap worden verzameld en verwerkt;

Overwegende dat bij de tenuitvoerlegging van Verordening (EEG) nr. 1382/91 is gebleken dat er kleine tegenstrijdigheden zijn bij de identificatie van de produkten waarvoor gegevens worden verlangd en dat de invoering van een geharmoniseerd formaat voor de indiening van de gegevens op magnetische dragers wenselijk is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1382/91 wordt vervangen door:

„*Artikel 1*

Iedere Lid-Staat dient bij de Commissie gegevens in over de hoeveelheid en de gemiddelde prijs van de visserijprodukten die in iedere kalendermaand door communautaire vissersvaartuigen en door vaartuigen van de EVA op zijn grondgebied worden aangevoerd, met inachtneming van Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhouding vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen (*).

In deze verordening wordt onder „aanvoer van visserijprodukten" verstaan:

— de door vissersvaartuigen of andere onderdelen van de vissersvloot geloste produkten,

— de produkten die in andere dan communautaire havens worden gelost door vaartuigen van de Lid-Staten en waarop document T2M, gevoegd bij Verordening (EEG) nr. 137/79 van de Commissie (**), van toepassing is, en

— de produkten die op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat van communautaire vaartuigen en andere onderdelen van de communautaire vissersvloot worden overgescheept op vaartuigen van derde landen.

De Lid-Staten zorgen ervoor dat, behalve wanneer volgens de procedure van artikel 5, lid 4, afwijkingen zijn toegestaan, de ingediende gegevens betrekking hebben op alle aanvoer in die kalendermaand van de in bijlage I opgenomen visserijprodukten. Maximaal 10 % van de in die maand aangevoerde visserijpro-

(1) PB nr. C 84 van 25. 3. 1993, blz. 6.
(2) PB nr. C 150 van 31. 5. 1993.
(3) PB nr. L 133 van 28. 5. 1991, blz. 1.

dukten, uitgedrukt in gewicht, mag evenwel via steekproeven worden geschat. De steekproeftechnieken worden meegedeeld overeenkomstig artikel 5, leden 1 en 2.

(*) PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

(**) PB nr. L 20 van 27. 1. 1979, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3399/91 (PB nr. L 320 van 22. 11. 1991, blz. 19).".

Artikel 2

Artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1382/91 wordt vervangen door :

„*Artikel 4*

1. De Lid-Staten voldoen aan hun verplichtingen jegens de Commissie uit hoofde van artikel 1 en artikel 2 door de gegevens in te dienen op een magnetische drager waarvan het formaat in bijlage IV is vermeld.

2. Indien de Lid-Staten moeilijkheden ondervinden bij de indiening van de gegevens op een magnetische drager, verstrekken zij de Commissie de gegevens in de in bijlage III aangegeven vorm.".

Artikel 3

De bijlagen I, II en III van Verordening (EEG) nr. 1382/91 worden vervangen door de in bijlage A van deze verordening opgenomen bijlagen.

Bijlage IV, opgenomen in bijlage B van deze verordening, wordt aan Verordening (EEG) nr. 1382/91 toegevoegd.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

BIJLAGE A

„BIJLAGE I

LIJST VAN VISSERIJPRODUKTEN WAARVOOR GEGEVENS MOETEN WORDEN INGEDIEND

Code	Soort	Aanbiedingsvorm
CDZ	Kabeljauw (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus ogac)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets Gezouten
HAD	Schelvis (Melanogrammus aeglefinus)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
POK	Koolvis (Pollachius virens)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
HKE	Heek (Merluccius spp.)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, in gehele staat Bevroren, ontdaan van kop en ingewanden Bevroren filets Bevroren, in andere staat
WHG	Wijting (Merlangius merlangus)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
LNZ	Leng (Molva spp.)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
POL	Pollak (vlaswijting) (Pollachius pollachius)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
BIB	Steenbolk (Trisopterus luscus)	Vers
NOP	Kever (Trisopterus esmarkii)	Vers
WHB	Blauwe wijting (Micromesistius poutassou)	Vers
PLE	Schol (Pleuronectes platessa)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
SOL	Tong (Solea vulgaris)	Vers, in gehele staat Vers, ontdaan van ingewanden Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
MEG	Scharretong (Lepidorhombus spp.)	Vers Bevroren, niet gefileerd
DAB	Schar (Limanda limanda)	Vers Bevroren
LEM	Tongschar (Microstomus kitt)	Vers Bevroren

Code	Soort	Aanbiedingsvorm
RED	Noorse schelvis (roodbaars) (Sebastes spp.)	Vers Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
MNZ	Zeeduivel (Lophius spp.)	Vers, in gehele staat Verse staarten Bevroren staarten
BOZ	Bokvis (Boops spp.)	Vers Bevroren
PIC	Zeeschijter (Spicara (= Maena) spp.)	Vers Bevroren
CGZ	Kongeraal (Conger spp.)	Vers Bevroren
GUX	Poon (Triglidae)	Vers Bevroren
MUL	Harder (Mugilidae)	Vers Bevroren
HER	Haring (Clupea harengus)	Vers Bevroren, niet gefileerd Bevroren filets
PIL	Sardien (Sardina pilchardus)	Vers Bevroren
ANE	Ansjovis (Engraulis encrasicolus)	Vers Bevroren
SPR	Sprot (Sprattus sprattus)	Vers
ALB	Witte tonijn (Thunnus alalunga)	Vers Bevroren
YFT	Geelvintonijn (Thunnus albacares)	Vers Bevroren
SKJ	Gestreepte tonijn (boniet) (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis)	Vers Bevroren
BET	Grootogige tonijn (patudo) (Thunnus obesus)	Vers Bevroren
BFT	Tonijn (Thunnus thynnus)	Vers Bevroren
SWO	Zwaardvis (Xiphias gladius)	Vers Bevroren
TUN	Andere tonijn (Thunnini)	Vers Bevroren
MAC	Gewone makreel (Scomber scombrus)	Vers Bevroren
MAZ	Andere makreel (Scomber japonicus, Scomber australasicus)	Vers Bevroren
JAX	Horsmakreel (Trachurus spp.)	Vers Bevroren
SRX	Rog (Rajiformes)	Vers Bevroren
DGZ	Doornhaai, hondshaai (Squalus acanthias, Scyliorhinus spp.)	Vers Bevroren
NEP	Langoestines (Nephrops norvegicus)	Vers, in gehele staat Verse staarten Bevroren staarten
CNZ	Garnalen (Crangon spp.)	Vers Bevroren

Code	Soort	Aanbiedingsvorm
PDZ	Garnalen (Pandalidae)	Vers Bevroren
CRE	Noordzeekrab (Cancer pagurus)	Vers Bevroren
CRS	Zwemkrab (Portunus spp.)	Vers
LBE	Zeekreeft (Homarus gammarus)	Vers Bevroren staarten
SCE	Jakobsschelp (Pecten maximus)	Vers
SQC	Pijlinktvis (Loligo spp.)	Vers Bevroren, schoongemaakt Bevroren, niet schoongemaakt
SQX	Pijlinktvis (Todarodes saggittatus, Illex spp.)	Vers Bevroren, schoongemaakt Bevroren, niet schoongemaakt
OMZ	Pijlinktvis (andere) (Omnastrephidae)	Vers Bevroren, schoongemaakt Bevroren, niet schoongemaakt
OCZ	Octopus (Octopus spp.)	Vers Bevroren
CTL	Inktvis (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeleti)	Vers Bevroren
FIN	Andere vis	Vers Bevroren
CRU	Andere schaaldieren	Vers Bevroren
MOL	Andere weekdieren	Vers Bevroren

BIJLAGE II

BIJ DE INDIENING VAN DE GEGEVENS OVER DE AANVOER VAN VISSERIJPRODUKTEN TOE TE PASSEN DEFINITIES

Eenheden

Gewicht: Opgetekend wordt het gewicht van het produkt bij aanvoer.

Het gewicht moet worden opgetekend in ton, met één decimaal.

Gemiddelde prijs: De gemiddelde prijs wordt opgetekend in de nationale munteenheid per ton. Voor produkten die niet onmiddellijk worden verkocht, wordt de gemiddelde prijs geraamd aan de hand van een passende methode.

Bestemming

Menselijk verbruik: Dit omvat alle produkten die bij de eerste verkoop voor menselijk verbruik worden verkocht of die op grond van een contract of een andere overeenkomst voor menselijk gebruik zijn aangevoerd. Niet inbegrepen zijn partijen die oorspronkelijk voor menselijk verbruik bestemd waren, maar die, op het moment van de eerste verkoop, in verband met de marktomstandigheden, volksgezondheidsvoorschriften of dergelijke redenen uit de markt voor menselijk verbruik zijn genomen.

Industrieel gebruik: Dit omvat alle produkten die speciaal zijn aangevoerd voor de verwerking tot meel en olie of voor verbruik door dieren, alsmede partijen die oorspronkelijk weliswaar voor menselijk verbruik bestemd waren, maar die bij de eerste verkoop niet hiervoor werden verkocht.

Aanbiedingsvorm

Filets: repen visvlees die evenwijdig aan de ruggegraat aan de linker- en de rechterkant van de vis zijn losgemaakt, mits de kop, de ingewanden, de vinnen (rug-, anaal-, staart-, buik- en borstvinnen) en de graten (wervelkolom of ruggegraat, zijgraten, ribben, kieuwboog, kieuwstraal, enz.) zijn verwijderd; verder mogen de beide kanten niet met elkaar zijn verbonden, bij voorbeeld via de rug of de buik.

Vis in gehele staat betreft vis die niet van de ingewanden is ontdaan.

Schoongemaakt heeft betrekking op inktvissen en pijlinktvissen waarvan de armen, de kop en de ingewanden verwijderd zijn.

Bevroren vis is vis die door bevriezing zodanig is behandeld dat de eigenschappen van de vis bewaard blijven; hiertoe wordt de vis tot een gemiddelde temperatuur van $-18\,^{\circ}C$ of lager afgekoeld en vervolgens bij $-18\,^{\circ}C$ of lager bewaard.

Verse vis is vis die niet verduurzaamd, gezouten, bevroren of op andere wijze behandeld is, maar uitsluitend gekoeld. In de regel wordt deze vis in gehele staat of ontdaan van ingewanden aangeboden.

Gezouten vis is vis die, veelal ontdaan van ingewanden en kop, is verduurzaamd in zout of in pekel.

Nationaliteit en reikwijdte

De gegevens omvatten alle produkten die door communautaire vaartuigen en EVA-vaartuigen zijn aangevoerd in de havens van de meldende Lid-Staat. De meldende Lid-Staat is krachtens de voorschriften van deze verordening niet verplicht de aanvoer van zijn vaartuigen in andere dan zijn eigen havens op te geven.

De gegevens omvatten produkten die op het grondgebied van de Lid-Staat worden gelost en waarop document T2M, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 137/79 van de Commissie, van toepassing is. Ook moeten worden opgenomen produkten die van communautaire vissersvaartuigen en EVA-vissersvaartuigen of andere onderdelen van de communautaire vissersvloot en EVA-vissersvloot worden overgescheept op vaartuigen uit derde landen en die op het grondgebied van de Lid-Staat worden gelost.

Communautaire vaartuigen zijn vaartuigen die onder de vlag van een Lid-Staat varen of daar geregistreerd zijn.

EVA-vaartuigen zijn vaartuigen die onder de vlag van een lid-staat van de Europese Vrijhandelsassociatie varen of daar geregistreerd zijn

Vaartuigen van derde landen zijn vaartuigen die niet onder de vlag van een EEG-Lid-Staat of EVA-lid-staat varen of daar geregistreerd zijn.

BIJLAGE III

OPMAAK VAN DE INGEVOLGE ARTIKEL 1 IN TE DIENEN GEGEVENS

AANVOERSTATISTIEK

Aanvoer gedurende de maand ..... 19.. Land .....

Soort	EEG-schepen		EVA-schepen		Schepen van derde landen (1)	
	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs
Voor menselijk verbruik :						
Kabeljauw (CDZ)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Gezouten						
Schelvis (HAD)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Koolvis (POK)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Heek (HKE)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, in gehele staat						
Bevroren filets						
Bevroren, ontdaan van kop en ingewanden						
Bevroren, in andere staat						
Wijting (WHG)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Leng (LNZ)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Pollak (POL)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Schol (PLE)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						

(1) Facultatief.

Soort	EEG-schepen		EVA-schepen		Schepen van derde landen (1)	
	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs
Tong (SOL)						
Vers, in gehele staat						
Vers, ontdaan van ingewanden						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Scharretong (MEG)						
Vers						
Bevroren						
Schar (DAB)						
Vers						
Bevroren						
Tongschar (LEM)						
Vers						
Bevroren						
Noorse schelvis (roodbaars) (RED)						
Vers						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Zeeduivel (MNZ)						
Vers						
Verse staarten						
Bevroren staarten						
Bokvis (BOZ)						
Vers						
Bevroren						
Zeeschijter (PIC)						
Vers						
Bevroren						
Kongeraal (CGZ)						
Vers						
Bevroren						
Poon (GUX)						
Vers						
Bevroren						
Harder (MUL)						
Vers						
Bevroren						
Haring (HER)						
Vers						
Bevroren, niet gefileerd						
Bevroren filets						
Sardien (PIL)						
Vers						
Bevroren						
Ansjovis (ANE)						
Vers						
Bevroren						

(1) Facultatief.

Soort	EEG-schepen		EVA-schepen		Schepen van derde landen (1)	
	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs
Witte tonijn (ALB)						
Vers						
Bevroren						
Geelvintonijn (YFT)						
Vers						
Bevroren						
Gestreepte tonijn (boniet) (SKJ)						
Vers						
Bevroren						
Grootogige tonijn (BET)						
Vers						
Bevroren						
Tonijn (BFT)						
Vers						
Bevroren						
Zwaardvis (SWO)						
Vers						
Bevroren						
Andere tonijn (TUN)						
Vers						
Bevroren						
Gewone makreel (MAC)						
Vers						
Bevroren						
Andere makreel (MAZ)						
Vers						
Bevroren						
Horsmakreel (JAX)						
Vers						
Bevroren						
Rog (SRX)						
Vers						
Bevroren						
Doornhaai, hondshaai (DGZ)						
Vers						
Bevroren						
Langoestines (NEP)						
Vers						
Verse staarten						
Bevroren staarten						
Garnalen (Crangon) (CNZ)						
Vers						
Bevroren						
Garnalen (Pandalidae) (PDZ)						
Vers						
Bevroren						
Noordzeekrab (CRE)						
Vers						
Bevroren						

(1) Facultatief.

Soort	EEG-schepen		EVA-schepen		Schepen van derde landen (1)	
	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs	Hoeveelheid	Prijs
Zwemkrab (CRS)						
Vers						
Zeekreeft (LBE)						
Vers						
Bevroren staarten						
Jakobsschelp (SCE)						
Vers						
Pijlinktvis (Loligo) (SQC)						
Vers						
Bevroren, schoongemaakt						
Bevroren, niet schoongemaakt						
Pijlinktvis (Todarodes, Illex) (SQX)						
Vers						
Bevroren, schoongemaakt						
Bevroren, niet schoongemaakt						
Pijlinktvis (andere) (OMZ)						
Vers						
Bevroren, schoongemaakt						
Bevroren, niet schoongemaakt						
Octopus (OCZ)						
Vers						
Bevroren						
Inktvis (CTL)						
Vers						
Bevroren						
Andere vis (FIN)						
Vers						
Bevroren						
Andere weekdieren (MOL)						
Vers						
Bevroren						
Andere schaaldieren (CRU)						
Vers						
Bevroren						
Voor industrieel verbruik :						
Kabeljauw (CDZ)						
Schelvis (HAD)						
Koolvis (POK)						
Wijting (WHG)						
Steenbolk (BIB)						
Kever (NOP)						
Blauwe wijting (WHB)						
Haring (HER)						
Sprot (SPR)						
Andere soorten						

(1) Facultatief."

BIJLAGE B

„BIJLAGE IV

FORMAAT VOOR DE INDIENING VAN GEGEVENS OP EEN MAGNETISCHE DRAGER

1. **Magnetische drager**

Computerbanden: Negen sporen met een dichtheid van 1 600 of 6 250 BPI en EDCDIC- of ASCII-codering, bij voorkeur met label. Indien een label wordt gebruikt, moet een einde-bestand-code worden ingevoegd.

Diskettes: MS-DOS, geformatteerd, 3,5", 720 Kbyte of 1,4 Mbyte, dan wel 5,25", 360 Kbyte of 1,2 Mbyte.

2. **Structuur**

Byte nr.	Onderwerp	Opmerkingen
1 – 4	Land	3-lettercode ISO (bij voorbeeld FRA = Frankrijk)
5 – 6	Jaar	Bij voorbeeld 94 = 1994
7 – 8	Maand	Bij voorbeeld 01 = januari
9 – 11	Soort	3-lettercode (bij voorbeeld CÐZ = kabeljauw)
12 – 13	Aanbiedingsvorm	Zie punt 3, onder a)
14	Bestemming	Zie punt 3, onder b)
15 – 25	Hoeveelheid	In ton, met één decimaal
26 – 36	Gemiddelde prijs	In nationale valuta/ton
37	Nationaliteit vaartuigen	Zie punt 3, onder c)

Aantekeningen

a) Alle velden met cijfers moeten rechts worden gejusteerd met blanco's voorop. Alle alfanumerieke velden moeten links worden gejusteerd met blanco's achteraan.

b) Opgetekend wordt het gewicht bij aanvoer.

c) Hoeveelheden van minder dan 50 kg worden opgetekend als „0,0".

3. **Lijst van codes**

a) *Code aanbiedingsvorm*

Vers	10
Vers, in gehele staat	11
Vers, ontdaan van ingewanden	12
Verse staarten	13
Vers, ontdaan van kop en ingewanden	16
Vers, overig	19
Bevroren	20
Bevroren, in gehele staat	21
Bevroren, ontdaan van ingewanden	22
Bevroren staarten	23
Bevroren, niet gefileerd	25
Bevroren, ontdaan van kop en ingewanden	26
Bevroren, schoongemaakt	27
Bevroren, niet schoongemaakt	28
Bevroren, overig	29
Gezouten	30
Gerookt	40
Gekookt	50
Gekookt, bevroren en verpakt	60

b) *Code bestemming*

Menselijk verbruik	1
Industrieel gebruik	2
Gebruik onbekend	9

c) *Code nationaliteit*

EEG-vaartuigen	1
EVA-vaartuigen	2
Vaartuigen van derde landen	3"